



Treaty Series No. 72 (1955)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of Norway  
amending the Air Services Agreement  
of the 23rd of June, 1952

Oslo, August 29, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
November 1955*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
FOURPENCE NET

Cmd. 9610

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF NORWAY AMENDING THE AIR SERVICES AGREEMENT OF THE 23rd OF JUNE, 1952**

*Oslo, August 29, 1955*

No. 1

*The Norwegian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Oslo*

*Ministère Royale des Affaires Étrangères,*

Herr Ambassadör,

*Oslo, 29 August, 1955.*

Jeg har den ære å vise til avtalen mellom Kongeriket Norges regjering og Det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irlands regjering om lufruter mellom og forbi deres respektive territorier undertegnet i London den 23. juni 1952, og å foreslå at rute (2) i Liste I til vedlegget til denne avtale endres til å lyde som følger:—

I norsk tekst:

2. Punkter i Storbritannia–Stavanger–Bergen–Oslo–Stockholm.

I engelsk tekst:

(2) Points in the United Kingdom–Stavanger–Bergen–Oslo–Stockholm.

Hvis dette forslag godtas av Det Forente Kongerikes regjering, har jeg den ære å foreslå at denne note og Deres Eksellenses bekræftende svar skal ansees som en avtale mellom våre to regjeringer, som skal tre i kraft straks.

Motta, &c.

HALVARD LANGE.

[Translation]

*Royal Ministry for Foreign Affairs,*

Herr Ambassadör,

*Oslo, 29th August, 1955.*

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the Kingdom of Norway and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective territories, signed at London on the 23rd June, 1952,<sup>(1)</sup> and to propose that Route (2) of Schedule I to the Annex to that Agreement should be amended to read as follows:—

In the Norwegian text:

2. Punkter i Storbritannia–Stavanger–Bergen–Oslo–Stockholm.

In the English text:

(2) Points in the United Kingdom–Stavanger–Bergen–Oslo–Stockholm.

If this proposal is acceptable to the Government of the United Kingdom, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments, which shall take effect immediately.

Receive, &c.

HALVARD LANGE.

(<sup>1</sup>) "Treaty Series No. 37 (1952)," Cmd. 8612.

895

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Oslo to the Norwegian Minister for  
Foreign Affairs*

*British Embassy,*

*Oslo, August 29, 1955.*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note dated to-day, referring to the Air Transport Agreement signed on the 23rd of June, 1952, by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway, which reads as follows:—

[As in No. 1]

I have the honour to inform you that Her Majesty's Government in the United Kingdom agree to these arrangements and will regard your Note and this reply as constituting an Agreement between our respective Governments on this matter.

I have, &c.

P. W. SCARLETT.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1955

Price 4*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN